

## Article 3

*Quota especial per a la temporada d'hivern*

a) Autoritzacions concedides a treballadors provinents de països de la UE i de l'EFTA.

La quota especial per a la temporada d'esquí compresa entre el 15 de novembre de 1996 i el 15 de maig de 1997 és de 800 autoritzacions de sojorn i treball temporals.

b) Autoritzacions concedides a treballadors d'origen altre que els països de la UE i de l'EFTA.

Es fixa en 175 el nombre d'autoritzacions de sojorn i treball temporals per a tècnics de nacionalitat diferent de la dels països de la UE i de l'EFTA, destinats a treballar únicament i exclusiva a les estacions d'esquí.

## Article 4

*Quota per a equips esportius*

Les autoritzacions de sojorn i treball cursades per les federacions nacionals o clubs esportius per a quadres tècnics o per a jugadors professionals, quina única i exclusiva activitat sigui la derivada de l'objecte del contracte, són comptabilitzades fora de quota.

La validesa de l'autorització de sojorn i treball se supedita a la vigència del contracte.

## Article 5

*Quota per a treballadors fronterers*

Únicament els treballadors nacionals de la UE i de l'EFTA que viuen en la zona fronterera poden sol·licitar una autorització de treball fronterer.

Aquests treballadors han d'acreditar, mitjançant certificat oficial, el lloc de residència.

El nombre d'autoritzacions de treball fronterer es comptabilitza fora quota.

**Disposició addicional**

Per a l'execució d'aquesta Llei s'aplicaran les normes aprovades junt amb la Quota d'Immigració per a l'any 1992, que romanen en vigor en tot allò que no contradiguin les normes contingudes en la present Llei.

**Disposició final**

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 16 d'octubre de 1996

*Josep Dallerès Codina*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

**Lleis ordinàries****Llei de modificació de la Llei de marques**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 d'octubre de 1996 ha aprovat la següent:

**Llei de modificació de la Llei de marques****Exposició de motius**

Considerant que quan un dipositant o un titular no té ni domicili, ni seu, ni establiment comercial o industrial efectiu i real al Principat d'Andorra, la llei estableix que ha de ser representat davant l'Oficina de Marques per un mandatari acreditat, i que aquesta representació s'ha d'entendre contínua i permanent, mentre el registre de marca tingui efectivitat,

Considerant la necessitat d'agilitar els tràmits administratius i judicials ocasionats per les accions entaulades contra la lesió als drets del titular d'un registre i evitar, així, el perllongament en l'adopció de les resolucions derivades d'aquests litigis,

I havent constatat una omissió en el text que altera el contingut de la Llei,

El Consell General aprova la present Llei articulada en quatre articles, que disposa l'addició d'un apartat nou a l'article 8, l'addició d'un article nou —el núm. 42— i la modificació dels articles 4.3) i 36.3) de la Llei de marques, que va ser aprovada pel Consell General en la seva sessió del dia 11 de maig de 1995.

## Article 1

Es modifica l'apartat 3) de l'article 4, que queda redactat com segueix:

“3) No obstant el que disposa l'apartat 1) d'aquest article, el titular d'una marca considerada per les autoritats judicials com a notòriament coneguda al Principat d'Andorra pot, encara que aquesta marca no hagi estat registrada a l'Oficina de Marques, presentar una

demanda de nul.litat d'acord amb l'article 26.2) o sol.licitar a les autoritats judicials la prohibició de l'ús d'una marca idèntica o similar per a productes i/o serveis idèntics o similars, a condició que dipositi al mateix temps una sol.licitud de registre de la seva marca segons les condicions fixades a l'article 9). L'Oficina només procedeix a registrar-la si les autoritats judicials dicten sentència favorable a la demanda de nul.litat o a la sol.licitud de prohibició d'ús."

#### Article 2

S'afegeix un nou apartat a l'article 8, amb el text següent:

"4) Tot dipositant o titular d'un registre de marca que ha de ser representat per un mandatari acreditat d'acord amb l'article 8.1), només pot finalitzar dita representació canviant de mandatari acreditat segons les condicions que estableixi el Reglament d'execució."

#### Article 3

Es modifica l'apartat 3) de l'article 36, que queda redactat com segueix:

"3) Per derogació de l'article 2.1)a) pot constituir una marca col.lectiva un signe o una indicació que pugui servir en el comerç per designar la procedència geogràfica dels productes o de la prestació dels serveis. Tanmateix, la marca col.lectiva no autoritza el seu titular a prohibir a un tercer l'ús d'aquest signe o aquesta indicació en el comerç, en la mesura que aquest ús es faci de conformitat amb els usos honestos en matèria industrial o comercial; en particular, una marca d'aquest tipus no es pot oposar a un tercer habilitat per utilitzar una denominació geogràfica."

#### Article 4

S'afegeix un nou article, amb el text següent:

"Article 42: Citacions

Tota citació administrativa o judicial a un dipositant o a un titular d'un registre de marca representat davant l'Oficina de Marques per un mandatari acreditat en compliment de l'article 8.1), és enviada a l'adreça d'aquest mandatari acreditat. Aquesta citació s'entén, a tots els efectes, com rebuda pel dipositant o pel titular en el termini que estableixi

l'autoritat administrativa o judicial, que en cap cas serà inferior als 30 dies naturals de la data de recepció pel mandatari acreditat."

### Disposició final

Aquesta llei entrarà en vigor el dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 16 d'octubre de 1996

*Josep Dallerès Codina*  
Síndic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Llei de modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Andorrans

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 d'octubre de 1996 ha aprovat la següent:

### Llei de modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Andorrans

#### Exposició de motius

Les exigències d'adequació de les institucions i entitats administratives al nou sistema constitucional han aconsellat la redacció de la present Llei, que, sense ser exhaustiva, pretén ordenar l'Institut d'Estudis Andorrans deixant un marge reglamentari al Govern per al seu desenvolupament.

La present Llei permetrà la continuació de les activitats de l'Institut estructurant-lo de manera que s'adapti a l'actual situació i, a l'ensembla, conforma l'Institut com una entitat oberta a la societat civil, que hi podrà participar activament, informant i prenent part en la decisió de les fites investigadores i de formació, donant un

caire més pragmàtic i d'aplicació més directa i efectiva en la nostra societat.

Aquesta normativa, de caire provisional, ha d'ésser un dels pilars que, junt amb la reglamentació del Govern, conformaran la Llei que en un futur es realitzarà i que desenvoluparà la institució d'una manera més profunda i acurada sobre les directrius que avui s'implanten i amb les modificacions que la seva aplicació pràctica aconselli realitzar.

#### Article 1

Es modifiquen els articles 1, 2, 3, 4, 5, 6 i 7 dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Andorrans que queden redactats com segueix:

##### Article 1

Amb la denominació d'Institut d'Estudis Andorrans, el Consell General crea una institució de recerca, docent i cultural.

##### Article 2

L'objecte i les finalitats de dit Institut consistiran, bàsicament:

- En la promoció, la coordinació, la subvenció i/o la realització d'investigacions i de recerca en tots aquells àmbits que puguin ésser d'interès per al país, d'acord amb un pla plurianyal que serà fixat pel Comitè Directiu en els termes establerts en l'article 6.
- En la divulgació de tots els treballs que realitzi o siguin realitzats sota el seu patrocini o amb la seva col.laboració.
- En la relació amb les universitats i altres organismes de recerca, educatius i/o culturals d'altres països, celebrant els corresponents convenis.
- I, en general, portar a terme totes les accions especials de tipus científic, docent o cultural que li siguin confiades.

Per a la millor consecució dels objectius descrits, l'Institut es podrà dividir en quatre departaments.

##### Article 3

L'Institut d'Estudis Andorrans té personalitat jurídica pròpia, podent efectuar tota mena d'actes i contractes per la realització de les seves finalitats.